

22.01.008.164.01.0.17 - Umbau des Gebäudes „Trade Center – ex Handelskammer“ in Bozen  
KODEX CUP: B43C07000140003

**Offenes Verfahren**

„Einrichtung Handelskammer 53/2011 “  
LOS NR. 2 - Kodex CIG: 30640061BD  
Serieneinrichtung Küche und Mensa

**PRÄZISIERUNG LANGTEXT**

22.01.008.164.01.0.17 - Ristrutturazione “Trade Center - ex Camera di Commercio” a Bolzano  
CODICE CUP: B43C07000140003

**Procedura aperta**

„Einrichtung Handelskammer 53/2011 “  
LOTTO 2 - codice CIG: 30640061BD  
Arredamento di serie cucina e mensa

**PRECISAZIONE TESTO ESTESO**

001 - Küchenblock nach Maß gefertigt / Blocco di cottura su misura

Als besondere Eigenschaft des Induktionskochfeldes wird zur Kontrolle der Temperatur das "Slide control"-System genannt, welches ein patentiert System ist. Es ist ebenso gut jedwedem andere System geeignet, das die beschriebenen Anforderungen erfüllt.

Tra le caratteristiche richieste per il piano di cottura ad induzione è stato indicato come sistema di controllo della temperatura il sistema "Slide control" che è un sistema brevettato. E' ugualmente valido qualunque sistema di controllo che risponda all'esigenza descritta.

001 - Küchenblock nach Maß gefertigt / Blocco di cottura su misura

002 - Arbeitstisch mit Spüle und Kühlelement / Tavolo da lavoro con lavabo e con elemento refrigerante  
054 - Trichter für Brot und Besteck - self service / Elemento tramoggia pane e posate - self service

Im Text dieser Positionen wurde der Ausdruck „Cella armadio“ / „Schrankzelle“, verwendet, um die einzelnen Schrankmodule zu bezeichnen, die zusammengebaut die Einrichtung der Küche und des Self-service bilden. Diese Module sind mit einer Verkleidung aus Stahl versehen, die abgerundete Ecken und Kanten aufweist (in den Positionen: „raggiati“ / „gestrahlte“). Die Worte „raggiati“ / „gestrahlt“ sind mit „arrotondati“ / „gerundet“ zu ersetzen.

E' stato usato il termine “Cella armadio” / “Schrankzelle” per indicare i singoli moduli armadio, che assemblati compongono l'arredo della cucina e del self service. Tali moduli saranno rivestiti in acciaio e avranno bordi e angoli arrotondati (nelle voci: “raggiati” / “gestrahlte”). Le parole „raggiati“ / „gestrahlt“ sono da sostituire con „arrotondati“ / „gerundet“.